

当代中国学术文库

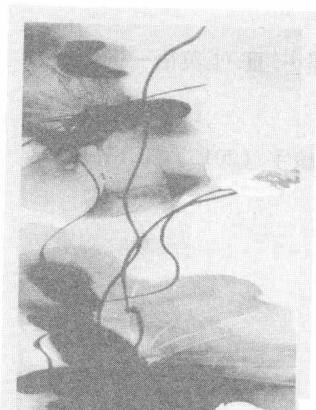


英语词汇认知语用研究

周志远 邵艳春◎著

光明日报出版社

当 代 中 国 学 术



英语词汇认知语用研究

周志远 邵艳春◎著

光明日报出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

英语词汇认知语用研究 / 周志远, 邵艳春著. —北京: 光明日报出版社, 2015. 6

ISBN 978-7-5112-8650-5

I. ①英… II. ①周…②邵… III. ①英语—词汇—语用学—研究 IV. ①H313

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 136161 号

英语词汇认知语用研究

著 者: 周志远 邵艳春

责任编辑: 曹美娜

责任校对: 张明明

封面设计: 中联学林

责任印制: 曹 净

出版发行: 光明日报出版社

地 址: 北京市东城区珠市口东大街 5 号, 100062

电 话: 010-67078248 (咨询), 67078870 (发行), 67019571 (邮购)

传 真: 010-67078227, 67078255

网 址: <http://book.gmw.cn>

E-mail: gmcbs@gmw.cn caomeina@gmw.cn

法律顾问: 北京德恒律师事务所龚柳方律师

印 刷: 北京天正元印务有限公司

装 订: 北京天正元印务有限公司

本书如有破损、缺页、装订错误, 请与本社联系调换

开 本: 710×1000 毫米 1/16

字 数: 287 千字

印 张: 16

版 次: 2016 年 1 月第 1 版

印 次: 2016 年 1 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5112-8650-5

定 价: 48.00 元

版权所有 翻印必究

前言

词汇语用的认知方法是语言学尤其是语用学发展的必然结果。它与相关学科的发展是同步的,或者说在一定程度上受到其他相关领域的推动。如果我们触摸二语习得领域或者认知语言学的发展脉搏,我们就会体会到词汇语用认知方法的心跳。

词汇语用的认知方法与 21 世纪外语教学领域要求质变的呼声有着相同的节奏。在 Skehan(1998)看来,二语习得领域的研究已经发生了质的飞跃,研究者也逐渐接受了学习过程的研究视角。二语习得领域近年来的最根本变化就是从以教师为中心转向了以学生为中心。换言之,学习者的自主性、过程性得到充分的彰显。

词汇意义的认知语用研究就是让学习者从词汇语用的认知过程中最大限度地调动所需要的语言知识、语言技能、语用能力、世界知识以及相关语境百科知识等综合认知能力,其方式是调动学习者的积极性、主动性和自主性,引导其进入语言认知机制,引发其使用认知策略。所以实现这个目标的最根本的问题是同一个问题的两个方面:认知什么和如何认知。

本书试图从微观和宏观两个层面切入,构拟词汇语用认知的理论框架:微观层面突出英语学习者的词汇能力的推理部分,及学习者如何构建词汇意义生成所涉及的认知过程;宏观上探讨语言与认知的关系,以便以普遍的认知规律来指导外语词汇的学习。

本书在构建理论框架的同时试图探索并解答以下几个主要问题:

- 1) 如何将词汇意义的研究纳入到一个较为完整的理论体系?
- 2) 词汇语用信息构建的理论基础是什么,对外语教学有何意义?
- 3) 如何根据认知规律和认知特点在词汇语用学中处理词汇意义?

本研究主要是由八章构成,研究内容主要包括:

第一章,综论,主要探讨词汇意义研究的认知基础,揭示词汇意义的产生往往

受制于言语交际之中,是动态的、非离散的、变化性的;词汇意义总是产生于认知语境,所以研究词汇意义不能脱离认知语境这个范畴,它在话语中强烈受到语境的支配和影响。其次,研究词汇意义还要从词汇语用学入手,词汇语用学主要是探讨在交际语境中如何正确理解话语中的词汇意义以及探讨词汇意义如何受到各种认知因素影响而产生的多变性意义,可能是意义收窄,也可能是语义放宽,还有可能是语义转移。为了获取正确的词汇意义,学习者就有必要进行词汇意义的语用扩充。同时,研究词汇意义不是简单从词汇语用学的理论框架体系下展开,也不是一门单独的学科,它是一门跨认知语言学、认知语用学、心理学等学科的相互交叉与相互渗透的跨学科研究,所以词汇意义的研究涉及多维度,研究方法的多层面,尤其是 Sperber & Wilson 提出的关联理论对词汇意义的研究有着很大的理论支持。

第二章,探讨认知语境的构成、分类及作用,并以中国特色词汇为例,进行认知语境化解读,研究内容主要涉及两种不同的语境观对比,并对认知语境的本质属性进行解读:认知性、内隐性、社交性、动态性以及主观性,探索认知语境对词汇意义的制约作用、创造性作用。通过对认知语境与关联理论的相关性阐述,试图解释认知语境对词汇意义的语用推理的重要解释力,为词汇信息的交际属性和语用特点寻找语用解释的可能性。

第三章,词汇隐喻的认知语用学研究,在过去的几十年里,隐喻已经成为认知语用学的一个重要研究组成部分。隐喻被认识是人类认知的重要方式,也是词汇意义变化的重要途径。所以研究词汇意义,也就离不开对隐喻的研究。研究主要从隐喻的本质属性、隐喻的运作机制、隐喻的相似性作用等层面展开。本研究认为,隐喻从本质上来说是一种认知现象。生成性、概念化是理解隐喻的重要基础。接着,我们探讨了隐喻的运作机制,从语义冲突、相似性作用加以阐述。

第四章,转喻词汇的认知语用机理研究,隐喻与转喻都是人们认识世界的重要手段。随着转喻研究的深入,人们逐渐认识到转喻不仅仅是一种修辞手段,也是一种思维方式,是人类感知、认识世界的重要认知手段。探讨转喻词汇的认知意义发生的机制,以及如何在特定语境下识别转喻的交际意义。本研究所采取的研究方法是以一定语料为基础的定性分析。转喻的理解和使用不是孤立的,转喻出现在特定的语篇或话语之中,而且语境因素对话语理解起着决定性的作用:转喻的所指或转指受制于转喻使用的特定语境。当然,这里的语境不仅仅是客观环境或文化所规定的某些固有知识,这还包括人们在认知过程中的一系列假设,理解转喻性话语,我们需要选择和构建语境,真正理解说话人的意图。根据关联理论,词汇的转喻意义不是一成不变的,而是在认知语境下动态变化的。所以,解读

者需要在关联原则的支配下,以认知为基础,形成语境假设,通过语用推理,真正理解话语中的转喻意义。

第五章,英语词汇的综合认知语用能力的哲学视域。对词汇意义的研究并不是一开始就从认知视角展开的,在人类发展的历史长河里,对词汇意义的研究是一个渐进地、纵深地、多维地研究趋势。所以,多角度、多层面、多方位研究语言也就成为现代语言学发展的必然趋势。通过梳理词汇研究的进程:从结构主义、转换生成、功能语言学到认知语言学,词汇意义的研究也不断开创研究的新纪元。认知语言学对词汇的关注强调认知、语用、推理、社交以及文化等要素的考察,全面认识词汇意义,这就意味着对影响词汇理解的认知、语言、文化等诸要素的多元融合、多元互动、多元相互作用来理解词汇。

第六章,英语学习者语用推理能力的实验研究及其对阅读理解本质的启示,主要是对英语专业学生的语言能力(language competence)与英语阅读理解中语用推理能力(pragmatic inference ability)之间的关系的一次调查。本研究力图以测试形式通过描述性统计和定量分析,对英语专业三年级学生的语言能力与英语阅读理解中的语用推理能力的关系作一次调查与探索。结果发现:(1)语言能力不同的受试者,他们的语用推理能力也不同;(2)受试者的总体语言能力与语用推理能力存在中等程度的相关;(3)语言能力强的受试者,语用推理能力并不一定强;(4)语言能力弱的受试者,语用推理能力也弱。本研究结果对现时的外语教学及培养学生语用推理能力具有一定的启发作用。在此基础上,我们试图构建阅读理解的本质属性以及对词汇教学的相关启示。语用推理能力的实证研究有助于正确认识学习者的语用推理能力现状以及语用推理能力培养的必要性;阅读本质的探讨有助于词汇与阅读理解的辩证关系。

第七章,中国英语学习者词汇认知能力的实证研究,通过对300名中国大学生英语词汇认知能力的调查研究,试图揭示中国英语学习者的词汇认知能力与综合语言能力之间的关系以及受试者的词汇认知能力和综合语言能力之间是否存在较程度的相关。研究还试图通过调查,探讨从典型的原型意义的理解到推理过程的步骤及语境意义的产生呈现什么样的趋势。最后,文章试图解释导致这一现象的原因。通过对中国英语学习者的词汇语用能力调查,较为全面地了解了中国英语学习者的词汇语用认知能力。这有助于对词汇教学提供较为权威的借鉴和参考,更有助于拓宽词汇研究的认知维度与认知范围。

第八章,以发展综合认知能力为目标的二语词汇教学,基于对学习者的语用推理能力和词汇认知能力的调查研究,我们主要从教学的层面探讨词汇学习的能力发展和培养,主要涉及词汇的感知能力以及词汇的思维能力两个层面。以常用

词汇“life”、“食物”、“happy”等词汇为例,探讨词汇意义的认知语用解读。这既是词汇的社交语用分析,也是词汇的认知语用诠释,这些研究也有助于体现词汇意义的认知语用研究的应用性和实用性。

综上所述,本书试图为词汇的认知语用阐释提供新的研究视角和研究思路,试图进一步丰富和完善认知语义学、词汇语用学关于词汇意义的探索,试图进一步丰富词汇意义研究范围,为英语词汇教学提供借鉴。本书也存在许多不足之处,所得结论也有待于进一步验证和完善。

本研究的部分前期研究成果已在《外语电化教学》、《外语研究》、《山东外语教学》等语言学期刊上发表。借此机会,我们要感谢2010年度教育部人文社会科学研究一般项目“以发展综合认知能力为目标的二语词汇语用研究”(10YJA740134)的资助。

周志远

于浙江师范大学

2015年2月28日

目 录

CONTENTS

第一章 综 论	1
1.1 引言	1
1.2 词汇语用学	2
1.3 词汇语用学的由来及界定	5
1.4 语用充实	8
1.4.1 语用收窄	8
1.4.2 语用扩充	9
1.4.3 语用转移	11
1.5 词汇语用学与关联理论	12
1.5.1 词语意义的非组合性原则(non - compositional)	13
1.5.2 词语意义的非表征原则(non - representative)	15
1.5.3 词语意义的经济原则(economy)	16
1.5.4 词汇语用学对词汇教学的启示	18
1.5.5 词汇意义的语用充实举隅	19
1.6 小结	23
第二章 认知语境的构成、分类及作用	26
2.1 引言	26
2.2 从传统语境观到关联理论中的认知语境观	27
2.2.1 认知语境的分类	28
2.2.2 认知语境的作用	32
2.2.3 中国特色新词汇举隅	35

2.3	认知语境研究的辩证思维观	54
2.4	认知语境与话语关联	55
2.4.1	认知语境与语用推理	56
2.4.2	词汇意义产生的要素:关联、认知语境、隐喻性	58
2.5	小结	59
第三章 词汇隐喻的认知语用学研究		61
3.1	引言	61
3.2	隐喻的本质属性	62
3.2.1	隐喻的生成替代能力	63
3.2.2	隐喻的概念喻化过程	64
3.2.2.1	词汇化的隐喻过程	65
3.2.2.2	半词汇化隐喻过程	65
3.2.2.3	隐喻认知的教学启示	67
3.3	隐喻的运作机制	67
3.3.1	句子内部的语义冲突	67
3.3.2	句子与语境之间的冲突	69
3.3.3	映现:隐喻运作的基本方式	69
3.3.4	互动	70
3.4	相似性(similarity)作用:隐喻意义产生的基本条件	71
3.5	小结	76
第四章 转喻词汇的认知语用机理研究		77
4.1	引言	77
4.2	传统修辞学对转喻的探讨	77
4.3	转喻的认知本质属性	79
4.3.1	转喻是一种临近性认知关系(contiguity)	79
4.3.2	转喻是一种程度性认知关系	83
4.4	转喻是一种动态语境下的普遍认知关系	84
4.5	认知语用学框架下的转喻研究	86
4.5.1	转喻的关联理论观	87
4.5.2	语用推理与转喻认知	88
4.6	小结	91

第五章 英语词汇的综合认知语用能力的哲学视域	93
5.1 引言	93
5.2 多角度研究语言	93
5.3 多角度研究词汇	99
5.3.1 基本范畴词汇与基本词汇的探究	100
5.3.2 从外部社会因素和话语层面对词汇的研究	104
5.3.3 从系统功能语言学层面开展词汇研究	108
5.3.4 从认知语用视角研究词汇	113
5.4 词汇意义理解多元论——认知、语义、推理、文化诸要素多元融合	131
5.4.1 认知决定语义	132
5.4.2 词汇意义与语用推理	133
5.4.3 词汇意义与文化	141
5.5 小结	146
第六章 英语学习者语用推理能力的实验研究及其对阅读理解本质的启示 ...	148
6.1 引言	148
6.2 调查目的	149
6.3 调查对象	149
6.4 调查的形式和内容	149
6.5 问题来源	150
6.6 测试实施过程	150
6.6.1 测试试卷发放	150
6.6.2 数据统计	150
6.7 结果与讨论	151
6.7.1 受试者的语言能力成绩和语用推理能力成绩的总体分布情况	151
6.7.2 高分组的受试者与低分组的受试者在测试成绩上的分布情况	152
6.7.3 受试者的语用推理能力测试成绩的总体分布情况	155
6.8 学生语言能力与语用推理能力不同步发展的原因分析	155
6.9 对阅读理解本质的探究以及阅读教学的相关启示	157
6.9.1 阅读理解的过程是一个作者与读者的交际过程	157
6.9.2 阅读理解过程是一个作者与读者语用推理的过程	159
6.9.3 阅读理解过程是一个作者与读者寻找最佳关联的过程	160

6.9.4 阅读本质对外语阅读及词汇教学启示	160
6.10 小结	162
第七章 中国英语学习者词汇认知能力的实证研究	164
7.1 引言	164
7.2 研究方法	165
7.2.1 研究对象	165
7.2.2 研究材料	165
7.2.3 数据收集和分析	167
7.3 结果与讨论	167
7.3.1 描述性统计	167
7.3.2 相关分析	168
7.3.3 词义映现和提取过程	168
7.4 小结	172
第八章 以发展综合认知能力为目标的二语词汇教学	173
8.1 引言	173
8.2 词汇的感知能力	175
8.3 词汇的思维能力	177
8.4 不同文化背景下的词汇感知—以“Life”为例	179
8.5 思维方式差异对比—以“食物”、“植物”来理解和表达“思想”为例	183
8.6 中西思维方式差异探究—以“happy”为例	190
8.7 小结	195
参考文献	197
附录 中国文化特色词汇汇总	205

第一章

综 论

1.1 引言

如今,语用学已经不仅仅是一门有关语言使用和理解的笼统学科,它的视线从哲学视角转移到认知语用学(cognitive pragmatics)(Sperber & Wilson, 1986/1995)、心理语用学(psychopragmatics)(Dascal, 1983)、法律语用学(Forensic pragmatics)(Sinclair 1985)、跨文化语用学(cross - cultural pragmatics)(Thomas, 1995)、社交语用学(sociopragmatics)(Leech, 1983)、词汇语用学(lexical pragmatics)(Blutner, 1998)、政治语用学(political pragmatics)(Wilson, 1990)等。可以看出,语用学已经开始呈现出不同的研究维度、研究视域和研究方法。以研究传统理论为中心,把语言视作抽象符号,如句法学、语义学等,开始转向面对实际的语用学,关注语言在实际情境的运用,表现在语用学与相关学科的交叉、界面研究(Langacker, 2009)。

20 世纪 90 年代中后期,语用学研究逐渐开始关注日常交际中语言使用与理解的微观现象,如语用标记语(pragmatic marker)、话语标记语(discourse marker)、特定语境中词汇语用对话语理解的制约作用等等。类似研究引起了人们对词汇的认知语用研究的重视,呈现出词汇研究的多视角和多学科参与,推进了词汇语用研究的热潮(Blutner, 1998, Wilson, 2004a, b, c)。下图反映的就是词汇研究的传统旧视角与现代新认知视角的对比情况:

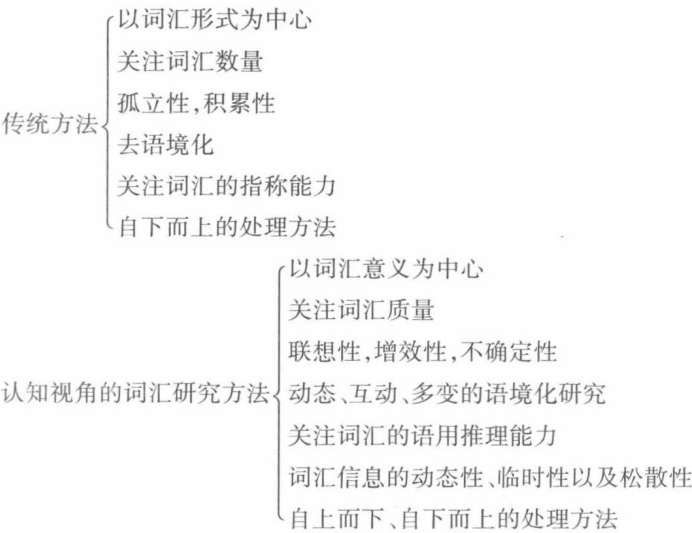


图1 词汇理解的传统方法和认知语用方法各具有的特点

英国语言学家威尔金斯(Wilkins, 1976)说过,“没有语法,人们可以表达的事物寥寥无几;而没有词汇,人们则无法表达任何事物。”学习英语词汇是学习英语的重要组成部分。因此,语言中的词汇部分一直是语言哲学、语义学和语用学关注的焦点,词汇的重要性也一直是外语界的共识。20 世纪后期,尤其是 21 世纪以来,词汇及其组合所涉及的语用信息,或因语境制约产生的非语义信息受到重视,词汇使用的交际属性、语用特征、认知能力在词典中的词汇释义和举例中得到一定体现(Hatim & Mason, 2000; Baker, 1992; Blakemore, 1995, 2001, 2002),逐渐重视词汇使用的语境因素,呈现语用信息(Gutt, 2004; Nida, 2001; Norgarrd, 2004; Blutner, 2002)。近年来,研究重点从词汇广度发展到认知层面的词汇深度及词汇综合能力,呈现出多层面、多学科交叉的特点,逐渐突破了以模拟语义学和原型理论为代表的静态语境观,尝试从语用视角对词汇理解进行阐释,揭示词汇意义与认知语境的密切联系。

1.2 词汇语用学

“Lexicon(词汇)”是一个语言中字形与字义连接的整体(黄希敏, 2011),大致上等同于在外语教学中所称的“vocabulary”。在 20 世纪 80 年代晚期,词汇研究开始快速发展,尤其是从 21 世纪以来,随着互联网的普及,大量新的网络词汇、专业

词汇进入到词汇大军中来,有的时候是新的词汇取代了旧的词汇,有的时候是现有的词汇不断增添或赋予了新的词汇意义,一词多义现象变得越来越普遍,这给词汇研究提供了很好的研究“土壤”。可以说,一个单词可能拥有多重意义和功能,而一种功能或意义在不同的语境中,也往往可以通过多种形式来表达。在社会文化语境中单词的意义与功能的交互作用,使用语用学、认知语言学来解读词汇意义成了历史发展的必然。下面的例子就能很好地说明上述现象。

(1) American beauty	一种玫瑰,名为“美国丽人”(并非“美国美女”)
black tea	红茶(不是“黑茶”)
black art	妖术(不是“黑艺术”)
black stranger	完全陌生的人(不是“陌生的黑人”)
blind date	(由第三者安排的)男女初次会面(而不是“盲目约
目约	会”或“瞎子的约会”)
blue stocking	女学者、女才子(不是“蓝色长筒袜”)
capital idea	好主意(不是“资本主义思想”)
China policy	对华政策(不是“中国政策”)
Chinese dragon	麒麟(不是“中国龙”)
criminal lawyer	刑事律师(不是“犯罪的律师”)
dressng room	化妆室(不是“试衣室”或“更衣室”)
eleventh hour	最后时刻(不是“十一点”)
English disease	软骨病(不是“英国病”)
familiar talk	庸俗的交谈(不是“熟悉的谈话”)
French chalk	滑石粉(不是“法国粉笔”)
Greek gift	害人的礼品(不是“希腊礼物”)
green hand	新手(不是“绿手”)
heartman	做心脏移植手术的人(不是“有心人”)
horse sense	常识(不是“马的感觉”)
Indian summer	愉快宁静的晚年(不是“印度的夏日”)
mad doctor	精神病科医生(不是“发疯的医生”)
personal remark	人身攻击(不是“个人评论”)
red tape	官僚习气(不是“红色带子”)
Spanish athlete	吹牛的人(不是“西班牙运动员”)
sweet water	淡水(不是“糖水”或“甜水”)

service station	加油站(不是“服务站”)
talk turkey	坦诚地交谈(不是“谈论火鸡”)
white coal	(作动力来源用的)水(不是“白煤”)
white man	忠实可靠的人(不是“皮肤白的人”)
yellow book	黄皮书(以黄纸为封面的法国政府报告书, 不是“黄色书籍”)

上述例子是认知语用学以及词汇语用学感兴趣的研究对象。简单地说,词汇语用学(lexical pragmatics)是20世纪末在国外语言学研究中出现的新概念(Blutner, 1998),主要关注语言现象中不确定词义(semantic underspecification)的系统性、解释性语用描述和处理。它涉及语用学、认知语义学、词汇学、认知语言学的跨面研究,包括词义的收窄和语用扩充等信息加工(冉永平, 2012),特别是话语理解中特定词汇信息的语用处理。如何对交际中的词汇或特定语境中的词汇,如何通过话语中某一特定词汇的认知语用机制的制约因素进行干预,以及如何通过话语中某一特定词汇去触发语用推理、确定语用待选信息等。

词汇语用学研究的重点是交际中的类似语用触发语(pragmatic triggers)或者预设触发语(presupposition triggers)。虽然信息处理是以语境中的话语或言语行为为单位,但是往往就是其中某个词汇或局部结构的出现,传递了特殊的交际信息或用意(冉永平, 2005, 2008)。词汇的语用意义在很多情况下完全依靠语言知识是无法达到理解交际信息的目的。Grice(1975)提出,“话语中的蕴含意义”能够通过广泛的知识产生语境中的语用效力。换言之,理解者唯独考虑语境并利用广泛的知识,才能掌握信息提供者所要传达的语意。正如 Anolli(2005)所说的,“意义不只是个人思维与观念的产物,实际上更是通过说话者之外的信息传达,与外界的环境的状况连接”。由此看来,词汇意义的研究重点在于:话语发生时的语境如何赋予词汇真实的意义和效力。例如:

- (2) They prefer the bullet to ballot box.
- (3) Candles replace New Year fireworks.
- (4) 城市多喝一杯奶,农村致富一家人。
- (5) 巴特尔正式签约尼克斯,中国“三大长城”NBA 重聚首。
- (6) 中国足协工作不努力,对足球环境的“不干净”负有不可推卸的责任。

上述五个例子都是属于喻式用法,而非原型意义层面上的用法。话语理解往往因为类似词语的出现,需要听话人付出更多的语用推理的认知努力。例(1)中的 the bullet 和 ballot box 分别转指恐怖主义与民主制度;例(2)中的 candles 和 New Year fireworks 传递的内容是亚洲海啸灾难后人们对受害者的哀悼;例(3)中

的城市指的是城市里面的居民;例(4)中的“三大长城”喻指王治郅、姚明和巴特尔;例(5)中的“不干净”喻指与足协相关的黑哨,打假球等舞弊行为。类似现象为词汇语用的解读提供了很好的说明,因为词汇语用学的最终目的在于揭示话语理解中如何对词汇在语境学习之间的信息差进行语用照应。词汇本身存在的多义性势必要求信息接受者在话语理解是进行以语境为基础进行意义选择与调整。在英美国家,“excuse me”字面意义是请求原谅,但是如果走在拥挤的人群中,一声“excuse me”,别人也许会让出一条路来。若是一个英国人不小心被一个莽撞的人撞上,他可能会大声喊道“excuse you!”这是一种不客气地埋怨声。上述例子还说明:语用信息加工的过程也是一个语用充实过程,包括在特定条件下的语用扩充和收窄(冉永平,2006),这就是词汇语用学的重要研究内容之一。

要把说话者凭直觉所运用的语义模式放在不同的语境来看,才可以察觉到其中的各种词汇意义。例如:“to confer”和“to give”的词典意义非常相似,但是在一定语境下才能显示其特定意义,如“I gave my students a lecture yesterday”以及“He was conferred a master degree last year”,可以看出,“confer”从语域及语体来看都显得正式,后面可以跟奖牌、文凭、奖品等词汇,而“give”就显得较为中性。即使是在同一语言体系下。词汇意义也会有差异,动词“appropriate”在美语中表示用来拨款或者分配物品,在英语中,这个词汇的含义却截然相反,意为未经许可取得的物品,亦即窃取。同样,“solicitor”在英国的意思往往是“律师”,但是在美语中“solicitor”往往是指推销员,所以在很多建筑物前面会看到“No Solicitation(谢绝推销)”的告示。这说明,词汇具有在特定群体、特定使用者、特定范畴、特定场合代表了特定的语言含义和语言用法。词汇语用学就是运用各种合理的、包罗万象的资讯,寻找某个词汇与当时、当地交谈者的最佳关联性,进而建构出延伸的、随机应变的语意。

1.3 词汇语用学的由来及界定

语用学是当代语言学研究中的一个方兴未艾的领域,不仅表现在语言研究和社交领域,随着语用研究的日渐深入,这一学科还表现在它与相邻学科的不断交融。如今,跨文化语用学、词典语用学、法律语用学、语际语用学、社会语用学、认知语用学、发展语用学、临床语用学等交叉领域已为人们所熟知。语用学的发展还尤其表现在它与语言学核心分支之一的语法学/句法学、语义学、词汇学等之间的联袂。词汇语用学(Lexical pragmatics)正是这种联袂的产物。2000年7月,在匈牙利

利布达佩斯召开的第7届国际语用学大会上有一个专题讨论组,共有8位学者参与了一场有关词汇语用学的研讨,与会论文后来由匈牙利学者 L. Nemeth 夫妇和 K. Bibok 汇编出版,在绪论中他们明确称词汇语用学为“一门新的语言学科”,2003年岁末在我国广东外语外贸大学召开的第8届语用学研讨会上,著名学者、关联理论创始人之一的 Deldre Wilson 教授做了题为 *Relevance, Word Meaning and Communication: the past, present and future of lexical pragmatics* 的发言,指出词汇语用学是“语言学领域中一个迅速发展的分支”。2004年1月8日至11日在美国波士顿举行的美国第78届语言学年会上,著名语用学家、耶鲁大学教授 Lawrence Horn 做的题为 *Lexical pragmatics: Grice and beyond* 的演讲被视为“语言学的前沿动态”。

作为一个新兴领域,词汇语用学研究尚处在起步阶段,国内迄今还没有涉及此课题的专门研究或介绍。为此,本书旨在向国内同行介绍国外词汇语用学研究的总体状况,并通过反思现有研究成果,通过大量的例子、相关实证研究来充实词汇的认知语用学研究成果。

词汇语用学研究最初可以追溯到 McCaw Ley (1978)。但比较系统的研究应该说是始于20世纪90年代。据查,文献中最先使用“词汇语用学”(lexical pragmatic)这一术语进行研究的是德国洪堡特大学 Blutner 教授。他先后单独或与他人合作发表了一批文章,对词汇语用学进行了初步的界定,并开展了一系列个案研究(Blutner 1998, 1999, 2002, 2004, 2009; Blutner & Van 1996, Blutner & Solstad, 2001)。

词汇语用学研究一开始隶属于语用学与语义学的跨面研究范畴。目前在国内外有相当数量的研究成果。比较有代表性成果如:Elsevier 出版推出的由 Jaszczolt 与 Turner 共同主编的 *Current Research in Semantics/Pragmatics Interface* 系列,迄今已经出版了14本专著或论文集。其中与词汇语用学直接有关的著作包括 Nemeth & Bibok (2001) 著的 *Pragmatics and the Flexibility of Word Meaning*。国内的代表性人物是广东外语外贸大学的冉永平教授2012年所著的《词汇语用新探》。

作为语用学的一个分支领域,词汇语用学试图解决词汇语义学(lexical semantics)难以解决的一系列问题。词汇语义学从真值条件角度对词汇的语义问题做静态的研究。词汇语用学试图对与词汇的语义不明确(semantic underspecification)问题密切联系的语用现象做出系统的、解释性的说明(Blutner, 1998)。

从理论背景角度看,词汇语用学研究得益于多种语用理论。一个主要途径似乎是依据 Grice 提出的会话合作原则,或者借用规约含义(Conventional implicature)的概念(认为词汇的完全理解就是在原来的语义分析基础上通过引入规约含